

หลักเกณฑ์และรางวัลการประกวดสวดมนต์หมู่สรรเสริญพระรัตนตรัย ทำนองสรภัญญะ ระดับชายแดนใต้
เนื่องในเทศกาลส่งเสริมและเผยแผ่พระพุทธศาสนา “วันวิสาขบูชา วันสำคัญสากลของโลก” ประจำปี ๒๕๖๙
ณ ศูนย์ราชการจังหวัดชายแดนภาคใต้ อำเภอเมือง จังหวัดยะลา

คุณสมบัติผู้เข้าประกวด

๑. เป็นสถานศึกษาของภาครัฐและเอกชนในพื้นที่จังหวัดยะลา ปัตตานี นราธิวาส และ ๔ อำเภอของจังหวัดสงขลาจังหวัดสงขลา (อำเภอนาทวี จันนะ เทพา สะบ้าย้อย)
๒. สถานศึกษาสามารถส่งนักเรียนเข้าประกวดได้ ประเภทละ ๑ ทีมในแต่ละระดับ เท่านั้น
(ศูนย์ศึกษาพระพุทธศาสนาวันอาทิตย์ไม่สามารถเข้าประกวดได้)
๓. นักเรียนผู้เข้าประกวดจะต้องเป็นผู้ที่กำลังศึกษาอยู่ในระดับที่กำหนดของสถานศึกษา
๔. นักเรียนจะต้องแต่งกายให้เรียบร้อยตามระเบียบของสถานศึกษา
๕. จำนวนนักเรียน นักศึกษาที่เข้าประกวดในแต่ละระดับ ต้องมีจำนวนประเภทละ ๕ คน แยกชายล้วน หญิงล้วนชัดเจน
๖. กรณีมีจำนวนสถาบันศึกษาสนใจส่งเข้าประกวดจำนวนมากในบางประเภท อาจจะพิจารณาแบ่งการประกวดเป็น ๒ วันตามความเหมาะสมต่อไป

หลักเกณฑ์การประกวด

การประกวดแบ่งออกเป็น ๓ ระดับ ๒ ประเภท ทีมละ ๕ คน ดังนี้

๑. ระดับประถมศึกษา (ป.๑ - ป.๖)
 - ๑.๑ ประเภททีมหญิงล้วน ๕ คน
 - ๑.๒ ประเภททีมชายล้วน ๕ คน
๒. ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น (ม.๑ - ม.๓)
 - ๒.๑ ประเภททีมหญิงล้วน ๕ คน
 - ๒.๒ ประเภททีมชายล้วน ๕ คน
๓. ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย (ม.๔ - ม.๖)
 - ๓.๑ ประเภททีมหญิงล้วน ๕ คน
 - ๓.๒ ประเภททีมชายล้วน ๕ คน

บทสวดที่ใช้ในการประกวด ประกอบด้วย

๑. บทนมัสการพระรัตนตรัย (อะระหังฯ)
 ๒. บทสวดนมัสการ (นะโมฯ)
 ๓. บทสวดพระพุทธคุณ ภาษาบาลี (อิติปิ โสฯ)
 ๔. บทสวดพระพุทธคุณ ภาษาไทย (องค์ใดพระสัมพุทธ)
 ๕. บทสวดพระธรรมคุณ ภาษาบาลี (สวากขาโตฯ)
 ๖. บทสวดพระธรรมคุณ ภาษาไทย (อัมมะคือคุณนารา)
 ๗. บทสวดพระสังฆคุณ ภาษาบาลี (สุปะฏิปันโนฯ)
 ๘. บทสวดพระสังฆคุณ ภาษาไทย (สงฆ์ใดสาวกศาสดา)
 ๙. บทสวดชัยสิทธิคาถา ภาษาบาลี (พาหุง)
 ๑๐. บทสวดชัยสิทธิคาถา ภาษาไทย (ปางเมื่อพระองค์ประมะพุทธฯ)
- ขั้นตอนการสวดให้ขึ้นอยู่กับพิจารณาของคณะกรรมการที่จัดประกวด

เกณฑ์การให้คะแนน...

เกณฑ์การให้คะแนน

๑. ความถูกต้องของอักขระ	๒๐ คะแนน
๒. ความถูกต้องของจังหวะ	๒๐ คะแนน
๓. ความถูกต้องของทำนอง	๒๐ คะแนน
๔. ความไพเราะของน้ำเสียง	๒๐ คะแนน
๕. มารยาทและท่าทาง	๑๐ คะแนน
๖. ความพร้อมเพรียงโดยรวม	๑๐ คะแนน

รวม ๑๐๐ คะแนน

คำอธิบายความถูกต้องของอักขระ

ความถูกต้องของอักขระ หมายถึง การว่าตัวอักษร คือ พยัญชนะและสระ ได้ชัดเจนและถูกต้องตามหลักภาษาไทยและภาษาบาลี ว่าตัวกล้ำ ตัว ร ตัว ล อักษรสูง อักษรต่ำ ทีฆะ รัสสะ อัฒสสะ ได้ถูกต้องตามระเบียบแบบแผนของภาษา

ความถูกต้องของจังหวะ

ความถูกต้องจังหวะ หมายถึง รู้จักรรคตอนว่า ตรงไหนควรหยุด ตรงไหนไม่ควรหยุด ตรงไหนควรว่าติดต่อกันไปตรงไหนควรเอื้อน (จังหวะที่ถือว่าผิดคือจังหวะที่ว่าช้ายืดขาดหรือเร็วจนเกินไปและหยุดในแต่ละวรรคนานเกินไป)

ความถูกต้องของทำนอง

ความถูกต้องของทำนอง หมายถึง เมื่อสวดภาษาบาลี สวดตามสังโยควิธี เมื่อสวดภาษาไทยสรรเสริญ พระพุทธคุณ พระธรรมคุณ พระสังฆคุณ และบทพาหุง ต้องสวดทำนองสรภัญญะให้ถูกต้องตามบทประพันธ์นั้น ๆ (ห้ามสวดทำนองเสนาะ)

ความไพเราะของน้ำเสียง

ความไพเราะของน้ำเสียง หมายถึง เสียงที่เปล่งออกมาเต็มเสียง ดังชัดเจน มีกังวานไพเราะเสนาะหู ไม่แหบหรือค้อยจนเกินไป เสียงกลมกล่อม ไม่พร่า การเอื้อนก็เอื้อนได้ไพเราะ

มารยาทและท่าทาง

มารยาทและท่าทาง หมายถึง การแต่งกาย ความเรียบร้อยของแต่ละคนและทั้งคณะ กิริยาที่เข้าไปในสถานที่ประกวดสวดมนต์ การเดินเข้าไปในที่ประชุม การเดินเข้า การนั่งคุกเข่า (อิริยาบถขณะสวดมนต์ต้องนั่งคุกเข่าประนมมือ) การกราบพระรัตนตรัยแบบเบญจางคประดิษฐ์ การทำความเคารพธงชาติ และการแสดงความเคารพพระบรมฉายาลักษณ์ (หากไม่ได้ตั้งไว้ให้กราบพระรัตนตรัยแล้วเริ่มสวดได้เลย)

ความพร้อมเพรียงโดยรวม

ความพร้อมเพรียงโดยรวม หมายถึง ขณะสวดว่าพร้อมกัน ทั้งอักขระ จังหวะ ทำนอง กลมกลืนเสมือนเสียงเดียวกัน ไม่มีเสียงแตกแยกออกไป เช่น หลายคนว่าเสียงสูง แต่มีบางคนว่าเสียงต่ำ หรือหลายคนสวดเร็วหรือพอดี แต่บางคนสวดช้าและลากเสียง เป็นต้น

เกณฑ์การตัดสินคะแนน

เกณฑ์การตัดสิน “ความถูกต้องของอักขระ”

๑. เกณฑ์ที่คณะกรรมการพิจารณาตัดสินคะแนนเกี่ยวกับอักขระ คือ
 - สวดตัว ร เป็น ล ตัด ๑ คะแนน (ทุกครั้งที่ว่าผิด)
 - คำควบกล้ำว่าไม่ควบกล้ำ ตัด ๑ คะแนน (ทุกครั้งที่สวดผิด)
 - สวดผิดคำอื่นนอกเหนือจากนี้ ตัดคำละ ๑ คะแนน

เกณฑ์การตัดสิน...

เกณฑ์การตัดสิน

๑. ความถูกต้องของการกราบพระรัตนตรัย การทำความเคารพธงชาติและพระบรมฉายาลักษณ์ตามลำดับ
๒. ความถูกต้องของอักขระ จังหวะ ทำนอง
๓. ความไพเราะของน้ำเสียงในการสวดมนต์หมู่ฯ
๔. ความพร้อมเพรียง มารยาทของหมู่คณะ เช่น การกราบ เป็นต้น
๕. ความถูกต้องสวยงามของท่าทางขณะสวดมนต์ เช่น การประนมมือ เป็นต้น
๖. ผลการตัดสินของคณะกรรมการถือเป็นอันยุติ

คำอธิบาย

เกณฑ์การตัดสิน “ความถูกต้องของจังหวะ”

เกณฑ์ที่คณะกรรมการพิจารณาตัดสินคะแนนเกี่ยวกับจังหวะ คือ

- ขึ้นบทนำผิดแบบ กล่าวคือ ต้องขึ้นนำคำเดียวในบท นะโม/สวากขาโต/ สุปะฐิปปันโน และ พาทุงหากขึ้นมากกว่าคำเดียวให้ตัดบทละ ๑ คะแนน ยกเว้นบทพุทธคุณ ให้ขึ้นว่า อิติปิโส
- สวดจังหวะไม่เท่ากัน ช้าบ้าง เร็วบ้าง ให้ตัดแห่งละ ๑ คะแนน
- คำคร่อมวรรคที่มีเครื่องหมายยัติภังค์ ต้องเอื้อน (เอื้อนให้เสียงต่อเนื่องไปถึงคำในวรรคถัดไปโดยมิให้เสียงขาด) หากไม่เอื้อนถือว่าผิดจังหวะ ให้ตัดแห่งละ ๑ คะแนน เว้นแต่วรรคก่อนจบให้เอื้อน โดยให้เสียงขาดคำ หากมิให้เสียงขาดคำให้ตัด ๑ คะแนน เช่น บทสวดพระพุทธานุภาสาไทยที่ว่า “สัมพุทธการุญ-ญภาพนั้น นิรันดร” ต้องเอื้อนคำว่า “รุญ” ให้เสียงขาดคำจากคำว่า “-ญภาพนั้น”
- สวดเร็วหรือช้าเกินไปทุกบททั้งภาษาบาลีและภาษาไทย ให้ตัดคะแนนได้ แต่ต้องให้คะแนนไม่เกินระดับพอใช้

เกณฑ์การตัดสิน “ความถูกต้องของทำนอง”

เกณฑ์ที่คณะกรรมการพิจารณาตัดสินคะแนนเกี่ยวกับทำนองสวดมนต์ คือ

- บทนมัสการพระรัตนตรัยไม่สวดเป็นทำนองนำ คือ มีผู้นำ ๑ คน ที่เหลือให้สวดตามหรือมีผู้นำ ๑ คน แล้วสวดพร้อมกันทั้งหมดอีกครั้งหนึ่ง
- การสวดภาษาบาลี ตั้งแต่บท นะโม เป็นต้นไป ไม่สวดทำนองสังโยค
- การสวดภาษาไทย ไม่สวดทำนองสรภัญญะตามลักษณะฉันทลักษณ์นั้น ๆ

เกณฑ์การตัดสิน “ความไพเราะของน้ำเสียง”

เกณฑ์ที่คณะกรรมการพิจารณาตัดสินคะแนนเกี่ยวกับน้ำเสียงในการสวดมนต์ คือ

- สวดใช้เสียงดังเกินไป ไม่กลมกล่อมหรือเบาเกินไป จนฟังไม่ชัดเจน
- เสียงไม่เข้ากัน เช่น เสียงสูง เสียงต่ำ เสียงเล็ก เสียงใหญ่ เป็นต้น
- ขึ้นบทนำออกเสียงสูงเกินไป

เกณฑ์การตัดสิน “มารยาทและท่าทาง”

- เกณฑ์ที่คณะกรรมการพิจารณาตัดสินคะแนนเกี่ยวกับมารยาทและความพร้อมขณะทำการประกวสวดมนต์หมู่ฯ คือ
 - ไม่เดินเข้าเข้าไปในสถานที่จัดประกวด (หน้าโต๊ะหมู่บูชา)
 - กราบพระรัตนตรัยไม่พร้อมเพรียงกัน การทำความเคารพธงชาติ และพระบรมฉายาลักษณ์ไม่ถูกต้อง (ถ้ากรณีมีการตั้งธงชาติและพระบรมฉายาลักษณ์ไว้)
 - การนั่ง การเดินเข้า และการลุกขึ้น ไม่พร้อมเพรียงกันทั้งคณะ
 - ไม่สงบนิ่งขณะสวด มีอาการไม่สำรวม เช่น มองซ้าย - มองขวา เป็นต้น
 - ความไม่พร้อมอย่างอื่น เช่น การแต่งกายไม่เรียบร้อยทั้งที่อยู่โรงเรียนเดียวกัน เป็นต้น

ให้อยู่ในดุลพินิจของคณะกรรมการ หากปรากฏว่าไม่พร้อม กรรมการมีสิทธิให้คะแนนไม่เกินกว่าระดับพอใช้

เกณฑ์การตัดสิน...

เกณฑ์การตัดสิน “ความพร้อมเพรียงโดยรวม”

เกณฑ์ที่คณะกรรมการพิจารณาตัดสินคะแนนเกี่ยวกับความพร้อมเพรียงในการสวดมนต์ คือ

- สวดไม่พร้อมเพรียงกัน เช่น การรับไม่พร้อมกัน เป็นต้น
- ผู้สวดนำ ขึ้นบทนำครั้งแรกอาจไม่ชอบใจหรือรู้สึกเพี้ยน ขึ้นบทนำใหม่เป็นครั้งที่ ๒ แสดงถึงความไม่พร้อม ให้ตัดคะแนน ครั้งละ ๑ คะแนน
- สวดข้ามบท เช่น กำหนดให้สวดทุกบท เมื่อสวดบทพุทธคุณจบแล้วไม่สวดบทธรรมคุณต่อจากบทพุทธคุณ แต่ข้ามไปสวดบทสังฆคุณ เป็นต้น ลักษณะอย่างนี้ กรรมการมีสิทธิ์ที่จะพิจารณาให้คะแนนได้ไม่เกินระดับพอใช้

รางวัลการประกวด

ผู้ชนะการประกวดจะได้รับรางวัล ดังนี้

๑. ระดับประถมศึกษา (ป.๑ - ป.๖)

๑.๑ รางวัลชนะเลิศ

๑.๑.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑๐,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๑.๑.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑๐,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๑.๒ รางวัลรองชนะเลิศ อันดับ ๑

๑.๒.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๗,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๑.๒.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๗,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๑.๓ รางวัลรองชนะเลิศ อันดับ ๒

๑.๓.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๕,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๑.๓.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๕,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๑.๔ รางวัลชมเชย

๑.๔.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๑.๔.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๒. ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น (ม.๑ - ม.๓)

๒.๑ รางวัลชนะเลิศ

๒.๑.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑๐,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๒.๑.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑๐,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๒.๒ รางวัลรองชนะเลิศ อันดับ ๑

๒.๒.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๗,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๒.๒.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๗,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๒.๓ รางวัลรองชนะเลิศ อันดับ ๒

๒.๓.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๕,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๒.๓.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๕,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๒.๔ รางวัลชมเชย

๒.๔.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓. ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย (ม.๔ - ม.๖)

๓.๑ รางวัลชนะเลิศ

๓.๑.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑๐,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓.๑.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑๐,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓.๒ รางวัลรองชนะเลิศ อันดับ ๑

๓.๒.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๗,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓.๒.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๗,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓.๓ รางวัลรองชนะเลิศ อันดับ ๒

๓.๓.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๕,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓.๓.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๕,๐๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓.๔ รางวัลชมเชย

๓.๔.๑ ประเภททีมหญิงล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

๓.๔.๒ ประเภททีมชายล้วน

- โล่ประทานจากสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก
- เงินรางวัล จำนวน ๑,๕๐๐ บาท
- เกียรติบัตร

กำหนดการประกวด

ระหว่างวันที่ ๑๖ – ๑๗ พฤษภาคม ๒๕๖๕ เวลา ๐๘.๓๐ – ๑๖.๓๐ น. ณ ศูนย์ราชการจังหวัดชายแดนภาคใต้ อำเภอเมืองยะลา จังหวัดยะลา

การประกาศผลรายชื่อผู้ชนะการประกวด

ประกาศรายชื่อสถานศึกษาที่ชนะการประกวดในวันที่ ๑๘ พฤษภาคม ๒๕๖๕

กำหนดการรับรางวัลผู้ชนะการประกวด

ผู้ชนะการประกวดในแต่ละประเภท รับรางวัลในงานกิจกรรมสัปดาห์ส่งเสริมพระพุทธศาสนาเนื่องในเทศกาล “วันวิสาขบูชา วันสำคัญสากลของโลก” ระดับชายแดนใต้ ประจำปี ๒๕๖๕ วันที่ ๒๔ พฤษภาคม ๒๕๖๕ ณ พุทธมณฑลจังหวัดนราธิวาส อำเภอเมือง จังหวัดนราธิวาส

เอกสารการสมัครประกวด

๑. ใบสมัครตามแบบฟอร์มที่กำหนด จำนวน ๑ แผ่น
๒. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนของผู้สมัครเข้าประกวดพร้อมรับรองสำเนาถูกต้อง คนละ ๑ แผ่น

กำหนดการรับสมัคร/สถานที่ยื่นใบสมัคร

ติดต่อรับใบสมัครและสมัครได้ตั้งแต่บัดนี้ – วันอังคารที่ ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๖๕ ทางหน้าเว็บไซต์ ศอ.บต. หรือที่กองส่งเสริมและสนับสนุนงานพัฒนาฝ่ายพลเรือน (กสพ.) กลุ่มงานศาสนาและวัฒนธรรม ชั้น ๒ อาคารศูนย์อำนวยการบริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้ เลขที่ ๖๐ ถนนสุขยางค์ ตำบลสะเตง อำเภอเมืองยะลา จังหวัดยะลา หมายเลขโทรศัพท์ ๐ ๗๓๒๗ ๔๔๗๑, ๐๙๘๘๑๐ ๔๗๘๔